

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БЕЗПЕКИ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова Вченої ради

Навчально-наукового інституту
психології та соціального захисту

В. Карабин Василь КАРАБИН

« 02 » вересня _____ 2020 р.

ОК 1.1.8 МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

ПРОГРАМА

навчальної нормативної дисципліни

підготовки бакалавра

спеціальності 035 Філологія

за освітньою програмою: Переклад з англійської мови

Львів
2020 рік

Розробники:


Маланюк М.С. ст. викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства
ЛДУ БЖД

Рецензент: Дідух Л.І., заступник директора Науково-навчального інституту
психології та соціального захисту ЛДУ БЖД, к пед наук, доцент

Програму рекомендовано кафедрою іноземних мов та перекладознавства

Протокол від “ 27 ” серпня 2020 року № 1

Завідувач кафедри іноземних мов та перекладознавства


(підпис)

Олег ТИЩЕНКО
(прізвище та ініціали)

Схвалено Вченою радою навчально-наукового інституту психології та
соціального захисту

Протокол від “ 02 ” вересня 2020 року № 1

ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни **“Методика викладання іноземної мови”** складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра спеціальності 035«Філологія».

Успішність навчання значною мірою залежить від учителя, його професійної майстерності, досвіду педагогічної діяльності, творчих та особистісних якостей. До учителя іноземної мови висувається низка вимог: окрім володіння знаннями із своєї дисципліни він повинен побудувати навчальний процес таким чином, щоб досягти високої ефективності процесу навчання. Серед професійних умінь вчителя іноземної мови варто зазначити вміння враховувати особливості особистості учня, раціонально використовувати на уроці різноманітні засоби, які сприяють ефективній організації навчального спілкування, активно впроваджувати види діяльності, що активізують процес навчання; створювати сприятливий психологічний клімат, який дозволяє учням розкривати свої індивідуальні можливості, критично оцінювати та аналізувати результати власної педагогічної діяльності, та знаходити шляхи і способи її удосконалення.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є вміння вчителя раціонально організувати педагогічне спілкування на уроці значною мірою визначає ефективність навчального процесу. При цьому поняття взаємодії на уроці іноземної мови насамперед передбачає взаємну діяльність усіх суб'єктів навчального процесу, а також оптимальне взаєморозуміння між ними, яке виникає у процесі виконання цієї діяльності; а це є психологічними умовами успішної педагогічної співпраці.

Міждисциплінарні зв'язки: “Практичний курс основної іноземної мови”, “Історія зарубіжної літератури”, “Фонетика основної іноземної мови”, “Лінгвокраїнознавство основної іноземної мови” та ін.

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

ЗМ 1

Теоретичні основи методики навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах. Навчання іншомовного матеріалу

ЗМ 2

Навчання іншомовної мовленнєвої діяльності

ЗМ 3

Організація навчального процесу з іноземної мови

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1 Мета викладання дисципліни – формування у студентів достатньої методичної компетенції вчителя. Методична компетенція це сукупність методичних знань, навичок, вмінь та індивідних, суб'єктних і особистих якостей майбутніх вчителів. Ця компетенція функціонує як здатність проектувати, адаптувати, організовувати, мотивувати, досліджувати та контролювати процеси навчання, освіти, виховання та розвитку школярів у класній і позакласній роботі з англійської мови. Згідно з сучасною європейською тенденцією система методичної освіти майбутнього вчителя іноземної мови передбачає формування у студентів білінгвальної (рідної- й іншомовної) методичної компетенції.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни „**Галузевий та науково-технічний переклад**” є

- показати головні компоненти теорії сучасного навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах.

- Ознайомити студентів з сучасними тенденціями в навчанні іноземних мов в нашій країні та за кордоном.

- Забезпечити формування у студентів умінь реалізовувати комунікативно-навчальну, виховну, розвиваючу, освітню, гностичну, конструктивно-плануючу, організаторську функції.

Під час лекцій та семінарських занять забезпечити оволодіння студентами декларативними та процедурними знаннями з теорії та практики методики навчання іноземних мов.

Навчити студентів аналізувати нормативні документи з викладання іноземної мови, навчально-методичні комплекси з англійської мови.

Сформувати у студентів умінь здобувати декларативні знання з друкованих джерел

– носіїв фахових знань та застосовувати набуті знання в практиці роботи (планування уроків, розробка вправ, підготовка позакласних заходів і т.ін.).

Ознайомити студентів з методами дослідження в методиці навчання іноземних мов та практикою їх застосування під час практичної роботи в школі (протягом педагогічної практики в середніх навчальних закладах).

Сформувати у студентів умінь критично опрацьовувати наукові джерела, здійснювати самостійний науковий пошук, аналізувати передовий досвід та узагальнювати власні спостереження, практично реалізовувати результати дослідження проблеми в самостійно виконаних розробках.

1.3. Програмні результати навчання:

- основні принципи освіти та державний стандарт з іноземної мови; сучасні вимоги до кваліфікації вчителя іноземної мови;

- методи, технології та стратегії навчання іноземних мов в вищій школі.
- сучасні тенденції в навчанні іноземних мов у нашій країні та за кордоном;
- організувати теоретичне дослідження у галузі методики;
- розкривати сутність складових частин і засобів сучасної методики як науки; використовувати теоретичні знання для вирішення практичних завдань;
- володіти професійно-методичними вміннями, необхідними для навчання іноземних мов.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 90 години/3 кредити ECTS.

2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ ДИСЦИПЛІНИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1

**ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ МЕТОДИКИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У
СЕРЕДНІХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ. НАВЧАННЯ ІНШОМОВНОГО
МАТЕРІАЛУ**

Тема 1.1 Методика навчання як наука та її зв'язок з іншими науками. Етапи розвитку методики викладання іноземних мов

Тема 1.2 Навчання фонетики

Тема 1.3 Навчання граматики

Тема 1.4 Навчання лексики

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2

НАВЧАННЯ ІНШОМОВНОЇ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

Тема 2.1 Навчання аудіювання

Тема 2.2 Навчання читання

Тема 2.3 Навчання говоріння

Тема 2.4 Навчання письма

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3

ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Тема 3.1. Структура та зміст уроку. Планування у роботі вчителя

Тема 3.2. Врахування вікових особливостей та інтересів учнів у навчанні іноземної мови

Тема 3.3. Контроль у навчанні іноземної мови

3. Рекомендована література

Базова

- 1. Методика навчання іноземних мов у середніх навчальних закладах:** Підручник/Кол. авт. під кер. С.Ю.Ніколаєвої. – К.: Ленвіт, 1999. – С. 6-59.
- 2. Виховний потенціал уроків іноземної мови в середній школі//** Іноземні мови Корольова С.В.. – 2000. - № 2. – С.5-9.
- 3. Реалізація міжпредметних зв'язків на уроках англійської мови//** Іноземні мови Круківська І.А.. – 1998. - № 4 – С. 55-58.

Допоміжна

1. **Maria Malanyuk**, Katarzyna Całus Intersemiotic translation as a method of teaching English to mentally handicapped students // *Periodyk naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa, Akademia Polonijna w Częstochowie// Scientific Journal of Polonia University PNAP 35(2019) nr 4 Index Copernicus International (Poland) p.91-102*
2. Державні стандарти середньої освіти. Освітня галузь “Мови і літератури”// *Іноземні мови в навчальних закладах. – 2003. - № 4. – С. 8-14.*

Інформаційні ресурси

<http://www.guardian.co.uk>

<http://www.independent.co.uk>

<http://www.newyorker.com>

<http://www.ted.com/themes>

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish>

4. КРИТЕРІЇ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ ТА ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Під час оцінювання результатів навчання студентів з дисципліни застосовуються такі критерії:

При оцінюванні результатів навчання здобувачів освіти потрібно керуватися такими **критеріями успішності навчання**:

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
91–100	Відмінно	<p>Здобувач демонструє повні й вичерпні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й обґрунтовано приймає необхідні рішення в різних нестандартних ситуаціях.</p> <p>Вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни при розв’язуванні практичних завдань, може аналізувати і співставляти навчальний матеріал з даної та суміжних дисциплін. Знає сучасні технології та методи рішення прикладних завдань з дисципліни.</p> <p>За час навчання при проведенні лабораторних занять, виконанні курсової роботи проявив вміння самостійно вирішувати поставлені завдання, активно включатись в дискусії, може відстоювати власну позицію в питаннях та рішеннях, що розглядаються.</p> <p>Зменшення 100-бальної оцінки може бути пов’язане з недостатнім розкриттям питань, що стосується дисципліни</p>

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		яка вивчається, але виходить за рамки об'єму матеріалу передбаченого робочою програмою, або здобувач проявляє невпевненість в тлумаченні теоретичних положень чи рішенні складних практичних завдань.
81–90	Добре	Здобувач демонструє добрі та вичерпні знання, володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, робить на основі здобутих знань аналіз можливих ситуацій та вміє застосовувати теоретичні положення при рішенні практичних завдань, проте допускає окремі неточності. Вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною. Знає сучасні технології та методи рішення практичних завдань з дисципліни. За час навчання при проведенні лабораторних занять, виконанні курсової роботи та поясненні прийнятих рішень, дає вичерпні пояснення.
71–80	Добре	Здобувач в загальному добре володіє матеріалом, знає основні положення матеріалу, що відповідають робочій програмі дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та використовує для рішення характерних/типових прикладних завдань з дисципліни. Вміє пояснити основні положення виконаних завдань та давати правильні відповіді про зміну результату при заданій зміні вихідних параметрів. Помилки у відповідях / рішеннях / розрахунках не є системними. Розуміє основні положення, що мають визначальне значення для лабораторних занять, виконанні курсової роботи в межах дисципліни.
61–70	Задовільно	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни, та розуміє постановку стандартних практичних завдань, має пропозиції щодо напрямку їх вирішень. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати завдання подібні тим, що розглядалися на заняттях, проте допускає значну кількість неточностей і помилок, усунути які здатен лише за допомогою викладача.
51–60	Задовільно	Здобувач володіє певними знаннями та основними положеннями, передбаченими робочою програмою дисципліни, на мінімально допустимому рівні для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми. З використанням основних теоретичних положень здобувач з труднощами пояснює правила вирішення практичних завдань дисципліни. Виконання лабораторних завдань, курсової роботи значно формалізовано: є відповідність алгоритму, проте відсутнє глибоке розуміння самої роботи.
35–50	Незадовільно	Здобувач може відтворити окремі фрагменти знань з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час лабораторних робіт та результати поточного контролю в більшості є невірними та/або необґрунтованими. Цілісність

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		розуміння матеріалу з дисципліни у здобувача відсутні, що створює перепони для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми.
0–34	Незадовільно	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його відповіді під час лабораторних робіт та результати поточного контролю є невірними та/або необґрунтованими. Його знання на підсумкових етапах навчання є фрагментарними.

Формою підсумкового контролю є екзамен.

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Для визначення рівня засвоєння студентами навчального матеріалу використовуються такі засоби діагностики успішності навчання:

- поточний контроль (оцінювання усних і письмових відповідей під час практичних занять, написання контрольних робіт та поточне тестування);
- контроль за самостійною роботою (перевірка конспектів, виконання завдань до практичних занять);
- підсумковий контроль (диференційований залік та екзамен).

Усі форми контролю включено до 100-бальної шкали оцінювання. Оцінка із 100-бальної шкали в національну переводиться відповідно до діючого положення про освітній процес (91–100 – «відмінно», 71–90 – «добре», 51–70 – «задовільно», менше 51 – «незадовільно»).